

WATCH & JEWELLERY SET / ARMBANDUHR-SCHMUCKSET / PARURE MONTRE ET BRACELET

DE AT CH

ARMBANDUHR- SCHMUCKSET

Bedienungs- und
Sicherheitshinweise

PL

ZEGAREK Z BRANSOLETKĄ

Uwagi dotyczące obsługi i
bezpieczeństwa

DK

SMYKKESÆT MED ARMBÅNDSUR

Betjenings- og
sikkerhedsbemærkninger

GB IE

WATCH & JEWELLERY SET

Operation and Safety Notes

CZ

DĀRKOVÁ SADA PRO PĀNY

Pokyny pro obsluhu a
bezpečnostní pokyny

IT

SET OROLOGIO E BRACCIALETTO

Indicazioni per l'uso e per la
sicurezza

FR BE

PARURE MONTRE ET BRACELET

Instructions d'utilisation et
consignes de sécurité

SK

NĀRAMKOVÉ HODINKY

Pokyny pre obsluhu a
bezpečnostné pokyny

HU

KARÓRA ÉS ÉKSZER KÉSZLET

Kezelési és biztonsági utalások

NL BE

POLSHORLOGE- SIERADENSET

Bedienings- en
veiligheidsinstructies

ES

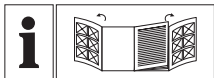
SET DE RELOJ Y PULSERA

Instrucciones de utilización y de
seguridad

SI

KOMPLET URE IN NAKITA

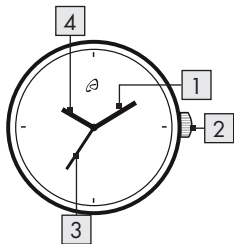
Navodila za upravljanje in
varnostna opozorila/opozorila



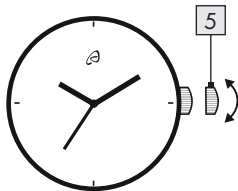
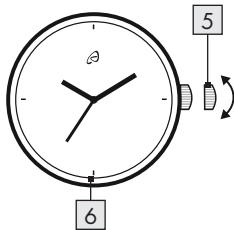
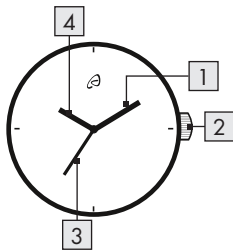
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Operation and Safety Notes	Page	16
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	26
NL/BE	Gebruik en veiligheidsrichtlijnen	Pagina	38
PL	Uwagi dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	48
CZ	Návod k použití a bezpečnostní pokyny	Strana	58
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	68
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	78
DK	Betjenings- og sikkerhedsbemærkninger	Side	87
IT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	96
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	106
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	115




A

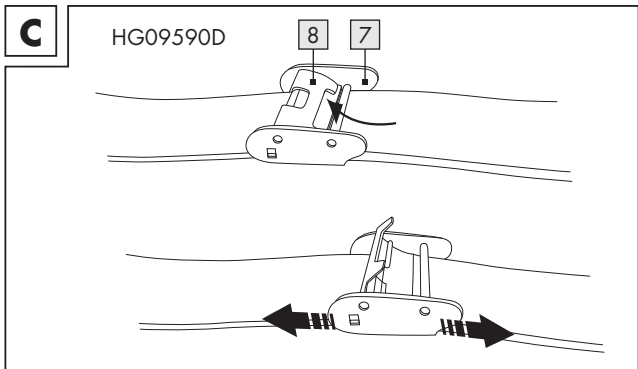
HG09590B



HG09590A/C/D

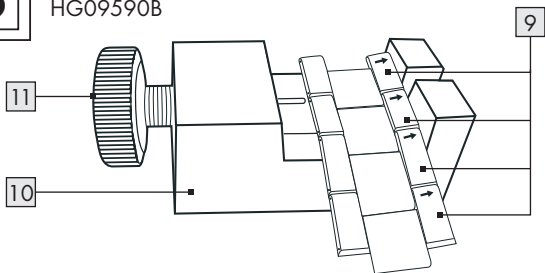


B				
3 BAR	✓	✗	✗	✗
5 BAR	✓	✓	✗	✗
10 BAR	✓	✓	✓	✗
20 BAR	✓	✓	✓	✓

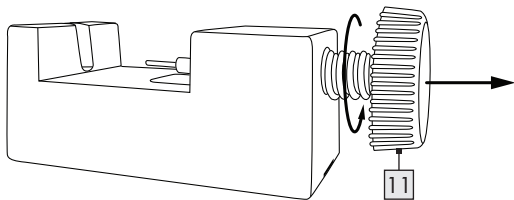


D

HG09590B

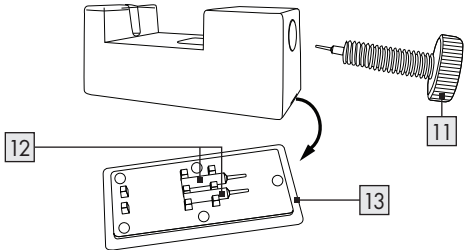
**E**

HG09590B

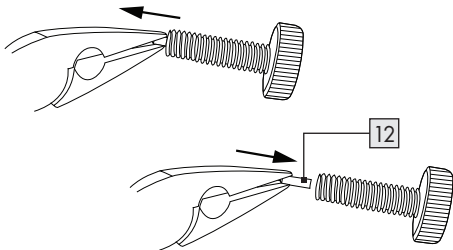


F

HG09590B

**G**

HG09590B



Liste der verwendeten Piktogramme	Seite	6
Einleitung	Seite	6
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	7
Teilebeschreibung	Seite	7
Technische Daten	Seite	8
Lieferumfang	Seite	8
Vor der Verwendung	Seite	8
Batterie wechseln	Seite	8
Zeit einstellen	Seite	8
Wasserdichtigkeit	Seite	9
Uhrenarmband anpassen (HG09590D)	Seite	9
Uhrenarmband anpassen (HG09590B)	Seite	9
Segmente entnehmen	Seite	10
Austausch des Stifts im Schieber (Abb. E, F, G)	Seite	10
Reinigung und Pflege	Seite	11
Entsorgung	Seite	11
Garantie und Service	Seite	14
Garantie	Seite	14
Abwicklung im Garantiefall	Seite	14
Service	Seite	15

Liste der verwendeten Piktogramme



Gleichstrom / -spannung



Geeignet für Benutzung bei Regen, zum Hände waschen, bei Wasserspritzern



Geeignet für Benutzung bei Duschen, Spülen, Baden



Geeignet für Benutzung beim Schwimmen, Schnorcheln



Geeignet für Benutzung beim Windsurfen, Tauchen



Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

ARMBANDUHR-SCHMUCKSET

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut.

Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.


● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieses Produkt darf nur privat und nicht für gewerbliche Zwecke verwendet werden.

● **Teilebeschreibung**

- 1 Minutenzeiger
- 2 Krone
- 3 Sekundenzeiger
- 4 Stundenzeiger
- 5 Entriegelungsposition
- 6 Lünette (drehbarer äußerer Ring) (HG09590B)
- 7 Schieber (HG09590D)
- 8 Verriegelungsplättchen (HG09590D)
- 9 Segment (HG09590B)
- 10 Reparaturset (HG09590B)
- 11 Drehbarer Schieber (HG09590B)
- 12 Ersatzstift (HG09590B)
- 13 Untere Abdeckung (HG09590B)

● Technische Daten

Batterie: 1 x 1,5 V 

Knopfzelle (Typ SR626SW)

● Lieferumfang

Bitte prüfen Sie unmittelbar nach dem Auspacken den Packungsinhalt auf Vollständigkeit und ob das Produkt und alle Teile in gutem Zustand sind.

- 1 Armbanduhr
- 1 Batterie (vorinstalliert)
- 1 Gebrauchsanweisung
- 2 Wechselbare Ersatzbindeglieder (HG09590B)
- 1 Reparaturset (HG09590B)
- 1 Ersatzarmband

● Vor der Verwendung

- Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien vom Produkt.

● Batterie wechseln

- **Hinweis:** Wenden Sie sich zum Wechseln der Batterie an ein Fachgeschäft.

● Zeit einstellen

1. Einstellen der Uhrzeit: Ziehen Sie die Krone **2** bis zur Entriegelungsposition **5** heraus.
2. Durch Drehen der Krone **2** Stunden **4** und Minuten **1** einstellen.
3. Sobald Sie die Krone **2** wieder in die Normalstellung zurück gedrückt haben, startet der Sekundenzeiger **3**.

● Wasserdichtigkeit

- Abbildung B zeigt die zulässigen Anwendungsbereiche. Bitte beachten Sie, dass Wasserdichtigkeit keine bleibende Eigenschaft ist. Sie sollte jährlich und insbesondere vor besonderen Belastungen geprüft werden, da die eingebauten Dichtelemente in ihrer Funktion und im alltäglichen Gebrauch nachlassen.

● Uhrenarmband anpassen (HG09590D)

Siehe Abb. C:

Um den Umfang des Uhrenarmbands zu verstellen, verwenden Sie einen kleinen Schlitzschraubendreher (nicht im Lieferumfang enthalten), um das Verriegelungsplättchen **8** des Schiebers **7** in Pfeilrichtung zu öffnen.

Nachdem Sie die richtige Länge eingestellt haben, positionieren Sie den Schieber **7** so, dass die Einkerbung unten mit der Einzugsflasche auf der Rückseite übereinstimmt. Dann drücken Sie das Verriegelungsplättchen **8** herunter.

● Uhrenarmband anpassen (HG09590B)

Siehe Abb. D–G:

Passen Sie das Armband an, indem Sie Segmente **9** entnehmen (2 wechselbare Ersatzbindeglieder sind ingegriffen). Verwenden Sie hierzu das mitgelieferte Reparaturset **10**.

● Segmente entnehmen

Hinweis: Die Segmente, die entfernt werden können, sind mit einem Pfeil markiert (Abb. D). Sie sind mit Stiften miteinander verbunden. Diese können mit dem Reparaturset **10** in Pfeilrichtung herausgeschoben werden. Um die Stifte zu entfernen, nehmen Sie gegebenenfalls eine Pinzette (nicht mitgeliefert) zur Hilfe.

- Legen Sie die Uhr mit dem Ziffernblatt nach unten in das Reparaturset **10**.
- Entfernen Sie die Stifte des Segments, das Sie entfernen möchten (wie oben beschrieben) und nehmen Sie das Segment **9** heraus.

Hinweis: Möchten Sie mehrere zusammenhängende Segmente **9** herausnehmen, genügt es, nur die beiden äußeren Stifte zu entfernen.

- Fügen Sie das Uhrenarmband wieder zusammen, indem Sie die losen Segmente **9** mit einem Stift verbinden. Drücken Sie diesen dazu gegen die Pfeilrichtung in die aneinandergelegten Segmente **9**.

● Austausch des Stifts im Schieber (Abb. E, F, G)

- Nehmen Sie den drehbaren Schieber **11** (Abb. E). Öffnen Sie die untere Abdeckung **13**, in der Sie den Ersatz-Stift **12** finden werden (Abb. F).
- Sie benötigen eine Zange (nicht enthalten), mit der Sie den alten Stift aus dem Schieber vorsichtig entfernen müssen (Abb. G).
- Legen Sie den Ersatz-Stift **12** wieder mit Hilfe der Zange (nicht enthalten) vorsichtig in den drehbaren Schieber **11** ein. Der neue Stift ist installiert.

● Reinigung und Pflege

- Reinigen Sie das Produkt nur äußerlich mit einem weichen, sauberen und angefeuchteten Tuch.
- Spülen Sie das Produkt bei Bedarf unter laufendem Wasser. Trocknen Sie es nach dem Spülen gründlich ab.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1 - 7: Kunststoffe / 20 - 22: Papier und Pappe / 80 - 98: Verbundstoffe.

Produkt:



Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/ Akkus!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

● Garantie und Service

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

Von der Garantieleistung ausgeschlossen ist ebenfalls das Nachlassen der Wasserdichtheit. Der Zustand der Wasserdichtheit ist keine bleibende Eigenschaft und sollte daher regelmäßig gewartet werden.

Bitte beachten Sie, dass durch das Öffnen und Reparieren Ihrer Uhr durch Personen, die hierzu nicht ermächtigt sind, Ihre Garantieansprüche erlöschen.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 389666_2201) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbono) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● Service

DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de

AT **Service Österreich**
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at

CH **Service Schweiz**
Tel.: 0800562153
E-Mail: owim@lidl.ch



List of pictograms used	Page 17
Introduction	Page 17
Intended use	Page 18
Description of parts	Page 18
Technical data	Page 19
Scope of delivery	Page 19
Before first use	Page 19
Changing the battery	Page 19
Setting the time	Page 19
Water resistance	Page 20
Adjusting the watch strap (HG09590D)	Page 20
Adjusting the watch strap (HG09590B)	Page 20
Removing segments	Page 21
How to exchange the pin inside the slider (Fig. E, F, G)	Page 21
Cleaning and care	Page 22
Disposal	Page 22
Warranty and service	Page 23
Warranty	Page 23
Warranty claim procedure	Page 24
Service	Page 25

List of pictograms used



Direct current / voltage



Suitable for rain, washing hands, splashes



Suitable for showering, washing up, bathing



Suitable for swimming, snorkelling



Suitable for wind surfing, scuba diving



CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

WATCH & JEWELLERY SET

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use

the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.


● **Intended use**

The product is intended for consumer use only and must not be used in commercial areas.

● **Description of parts**

- 1 Minute hand
- 2 Crown
- 3 Second hand
- 4 Hour hand
- 5 Unlock position
- 6 Bezel (rotating outer ring) (HG09590B)
- 7 Slider (HG09590D)
- 8 Locking plate (HG09590D)
- 9 Segment (HG09590B)
- 10 Repair set (HG09590B)
- 11 Rotating slider (HG09590B)
- 12 Spare pin (HG09590B)
- 13 Bottom cover (HG09590B)

● Technical data

Battery: 1 x 1.5 V 

Button cell (type SR626SW)

● Scope of delivery

Immediately after unpacking, please check the package contents for completeness and if the product and all parts are in good condition.

- 1 Watch
- 1 Battery (pre-installed)
- 1 Set of instructions for use
- 2 Spare changeable links (HG09590B)
- 1 Repair set (HG09590B)
- 1 Spare strap








● Before first use

- Remove all packaging materials from the product.

● Changing the battery

- **Note:** Have batteries changed in a specialist shop.

● Setting the time

1. To set the time, pull the crown  out to the unlock position .
2. Turn the crown  to set the hour  and minute hands .
3. When the crown  is pushed back to the normal position, the second hand  begins to run.

● **Water resistance**

- Figure B shows the permissible areas of use. Please note that the water resistance is not a permanent feature. It should be checked annually and particularly before subjecting it to special conditions, as the function of the in-built sealing elements diminishes with daily use.

● **Adjusting the watch strap (HG09590D)**

See Fig. C:

To adjust the circumference of the strap, use a small flat-head screwdriver (not included) to open the locking plate **8** of the slider **7** in the direction of the arrow. After adjusting the right length, locate the slider **7** with the indent at the bottom matching the strap indent at the back. Then press down the locking plate **8**.

● **Adjusting the watch strap (HG09590B)**

See Fig. D–G:

Adjust the watch strap by removing segments **9** (2 spare changeable links are included). To this purpose you should use the repair set **10** supplied.

● Removing segments

Note: The segments which can be removed are marked with an arrow (see Fig. D). They are connected together with pins. These can be pushed out in the direction of the arrow with the repair set **10**. Use a pair of tweezers (not included) if necessary in order to remove the pins.

- Place the watch with the dial facing downwards in the repair set **10**.
- Remove the pins of the segment that you wish to remove (as described above) and take out the segment **9**.

Note: If you would like to take out more than one consecutive segment **9**, it is sufficient to remove the two outer pins.

- Connect the watch strap together again by joining the loose segments **9** with a pin. Press this pin against the direction of the arrow into the adjacent segments **9**.

● How to exchange the pin inside the slider (Fig. E, F, G)

- Take out the rotating slider **11** (Fig. E). Open the bottom cover **13** with the spare pin **12** inside (Fig. F).
- You will need the pliers (not included) to carefully remove the old pin from the slider (Fig. G).
- Insert the spare pin **12** carefully into the rotating slider **11** by again using the pliers (not included). The new pin is installed.

● Cleaning and care

- Clean the product on the outside only with a soft, wet and clean cloth.
- Rinse the product under the running water if necessary. Dry thoroughly after rinse.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1 - 7: plastics / 20 - 22: paper and fibreboard / 80 - 98: composite materials.

Product:



The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Remove the batteries/battery pack from the product before disposal.

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● Warranty and service

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

The warranty further excludes a reduction in water tightness. The state of water tightness is not a permanent property and should therefore be regularly maintained. Please note, opening and repairs performed by unauthorised individuals will void any warranty.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 389666_2201) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● Service

GB Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie



Liste des pictogrammes utilisés	Page	27
Introduction	Page	27
Utilisation conforme	Page	28
Description des pièces	Page	28
Caractéristiques techniques	Page	28
Contenu de la livraison	Page	29
Avant la mise en service	Page	29
Remplacement de la pile	Page	29
Réglage de l'heure	Page	29
Étanchéité	Page	30
Réglage du bracelet de la montre (HG09590D)	Page	30
Réglage du bracelet de la montre (HG09590B)	Page	30
Retirer des segments	Page	31
Remplacement de la goupille dans le chasse goupille (ill. E, F, G)	Page	31
Nettoyage et entretien	Page	32
Mise au rebut	Page	32
Garantie et service	Page	33
Garantie	Page	33
Faire valoir sa garantie	Page	36
Service après-vente	Page	37

Liste des pictogrammes utilisés



Courant continu / Tension continue



Convient pour une utilisation sous la pluie, lors du lavage des mains, de la survenue de projections d'eau



Convient pour une utilisation sous la douche, lors du bain, rinçage



Convient pour une utilisation lors de la pratique de la nage, plongée



Convient pour une utilisation lors de la pratique de la planche à voile, plongée



La marque CE indique la conformité aux directives européennes applicables à ce produit.

PARURE MONTRE ET BRACELET

● **Introduction**

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les

domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● **Utilisation conforme**

Ce produit doit être utilisé uniquement dans le domaine privé et n'est pas conçu à des fins commerciales.

● **Description des pièces**

- 1 Grande aiguille
- 2 Couronne
- 3 Trotteuse
- 4 Petite aiguille
- 5 Position de déverrouillage
- 6 Lunette (anneau extérieur rotatif) (HG09590B)
- 7 Coulisseau (HG09590D)
- 8 Patte bloquante (HG09590D)
- 9 Segment (HG09590B)
- 10 Kit de réparation (HG09590B)
- 11 Chasse goupille rotatif (HG09590B)
- 12 Goupille de remplacement (HG09590B)
- 13 Couvercle inférieur (HG09590B)

● **Caractéristiques techniques**

Pile : 1 pile de 1,5 V 

Pile bouton (type SR626SW)

● Contenu de la livraison

Veillez vérifier immédiatement l'exhaustivité de l'emballage après son ouverture, ainsi que le produit et toutes les pièces afin de vous assurer qu'ils sont en parfait état.

- 1 Montre-bracelet
- 1 Pile (préinstallée)
- 1 Mode d'emploi
- 2 Mailles de remplacement (HG09590B)
- 1 Kit de réparation (HG09590B)
- 1 Bracelet de remplacement

● Avant la mise en service

- Retirez tous les matériaux d'emballage du produit.

● Remplacement de la pile

- **Remarque :** Adressez-vous à un magasin spécialisé pour changer la pile.

● Réglage de l'heure

1. Réglage de l'heure : Tirez la couronne **2** jusqu'à la position de déverrouillage **5**.
2. En tournant la couronne **2**, vous réglez les heures **4** et les minutes **1**.
3. Aussitôt que la couronne **2** est repoussée dans sa position normale, la trotteuse **3** démarre.

● Étanchéité

- L'illustration B indique les plages d'utilisation admises. Veuillez tenir compte du fait que la résistance à l'eau n'est pas une propriété durable. Elle doit être vérifiée chaque année, et en particulier avant des utilisations particulières, car les éléments d'étanchéité intégrés faiblissent et perdent de leur fonctionnalité avec l'utilisation quotidienne.

● Réglage du bracelet de la montre (HG09590D)

Voir ill. C :

Pour ajuster la grandeur du bracelet de la montre, utilisez un petit tournevis pour vis à tête fendue (non compris dans le contenu de l'emballage) afin d'ouvrir la patte bloquante **8** du coulisseau **7** dans le sens de la flèche.

Après avoir réglé la longueur correcte, placez le coulisseau **7** de façon à ce que la rainure en bas corresponde bien avec la languette au dos. Puis, poussez la patte bloquante **8** vers le bas.

● Réglage du bracelet de la montre (HG09590B)

Voir ill. D-G:

Adaptez le bracelet, en enlevant des segments **9** (2 mailles de remplacement sont comprises). Utilisez pour cette opération le kit de réparation **10** fourni.

● Retirer des segments

Remarque : Les segments pouvant être retirés sont marqués par une flèche (ill. D). Ils sont reliés ensemble par des goupilles. Celles-ci peuvent être glissées dans la direction de la flèche grâce au kit de réparation [10]. Pour retirer les goupilles, prenez au besoin une pincette (non fournie) pour vous aider.

- Placez la montre avec le cadran vers le bas dans le kit de réparation [10].
- Ôtez les goupilles du segment que vous souhaitez retirer (comme décrit plus haut) et retirez le segment [9].

Remarque : Si vous souhaitez retirer plusieurs segments [9] tenus ensemble, alors il suffit de retirer seulement les deux goupilles extérieures.

- Réassemblez le bracelet de la montre en reliant les segments [9] détachés avec une goupille. Appuyez sur celui-ci dans le sens inverse de la flèche dans les segments [9] rapprochés.

● Remplacement de la goupille dans le chasse goupille (ill. E, F, G)

- Prenez le chasse-goupille rotatif [11] (ill. E). Ouvrez le couvercle inférieur [13] qui contient la goupille de remplacement [12] (ill. F).
- Vous aurez besoin d'une pince (non fournie), avec laquelle vous pourrez prudemment retirer l'ancienne goupille du chasse goupille (ill. G).
- Placez prudemment la goupille de remplacement [12] à l'aide de la pince (non comprise) dans le chasse-goupille rotatif [11]. La nouvelle goupille est installée.

● Nettoyage et entretien

- Nettoyez uniquement l'extérieur du produit à l'aide d'un chiffon non pelucheux, propre et légèrement humide.
- Rincez si besoin le produit sous l'eau courante. Séchez-le bien après le rinçage.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.

Produit :



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles/piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE et ses modifications. Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles/piles rechargeables !

Retirez les piles/le pack de piles du produit avant sa mise au rebut.

Les piles/piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles/piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● **Garantie et service**

● **Garantie**

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale

qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défectueux.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

La garantie ne couvre pas non plus la perte de l'étanchéité à l'eau. L'état d'étanchéité à l'eau n'est pas une propriété durable et fait l'objet d'une maintenance périodique. Veuillez noter que votre garantie devient caduque pour les cas suivants: ouverture et la réparation de votre montre par des personnes non autorisées.

● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 389666_2201) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

FR Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

BE Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be



Overzicht gebruikte pictogrammen	Pagina	38
Inleiding	Pagina	38
Beoogd gebruik	Pagina	40
Onderdelenbeschrijving	Pagina	40
Technische gegevens	Pagina	40
Leveringsomvang	Pagina	41
Voor gebruik	Pagina	41
Batterij vervangen	Pagina	41
Tijd instellen	Pagina	41
Waterdichtheid	Pagina	42
Lengte horlogebandje aanpassen (HG09590D)	Pagina	42
Lengte horlogebandje aanpassen (HG09590B)	Pagina	42
Schakels verwijderen	Pagina	43
Vervangen van de pin in de schuif (afb. E, F, G)	Pagina	43
Schoonmaken en onderhoud	Pagina	44
Afvoer	Pagina	44
Garantie en service	Pagina	45
Garantie	Pagina	45
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	46
Service	Pagina	47

Overzicht gebruikte pictogrammen



Gelijkstroom / -spanning



Geschikt voor gebruik bij regen, handenwassen, opspattend water



Geschikt voor gebruik bij douchen, de afwas doen, baden



Geschikt voor gebruik bij zwemmen, snorkelen



Geschikt voor gebruik bij het windsurfen, duiken



De CE-markering duidt op conformiteit met relevante EU-richtlijnen die van toepassing zijn op dit product.

POLSHORLOGE-SIERADENSET

● **Inleiding**

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven

toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● **Beoogd gebruik**

Het product mag niet worden gebruikt voor commerciële doeleinden.

● **Onderdelenbeschrijving**

- 1 Minutenwijzer
- 2 Kroontje
- 3 Secondewijzer
- 4 Urenwijzer
- 5 Ontgrendelstand
- 6 Lunette (draaibare buitenste ring) (HG09590B)
- 7 Schuif (HG09590D)
- 8 Vergrendelplaatje (HG09590D)
- 9 Schakel (HG09590B)
- 10 Reparatieset (HG09590B)
- 11 Draaibare schuif (HG09590B)
- 12 Reservepin (HG09590B)
- 13 Afdekking onderkant (HG09590B)

● **Technische gegevens**

Batterij: 1 x 1,5 V 

Knoopcelbatterij (type SR626SW)

● Leveringsomvang

Controleer onmiddellijk na het uitpakken of de levering compleet is en of het product en alle onderdelen in goede toestand verkeren.

- 1 Armbandhorloge
- 1 Batterij (al geïnstalleerd)
- 1 Gebruiksaanwijzing
- 2 Verwisselbare reserveschakels (HG09590B)
- 1 Reparatieset (HG09590B)
- 1 Reservearmband

● Voor gebruik

- Verwijder al het verpakkingsmateriaal van het product.

● Batterij vervangen

- **Tip:** Wend u voor het vervangen van de batterij tot een vakhandelaar.

● Tijd instellen

1. Instellen van de klok: Trek het kroontje **2** tot de ontgrendelstand **5** naar buiten.
2. Door te draaien aan het kroontje **2** uren **4** en minuten **1** instellen.
3. Zodra het kroontje **2** weer in de normale stand is teruggeduwd, start de secondenwijzer **3**.

● Waterdichtheid

- Afbeelding B toont waar het horloge gebruikt mag worden. Houd er rekening mee dat waterdichtheid geen blijvende eigenschap is. Het moet jaarlijks en in het bijzonder voor bijzonder gebruik gecontroleerd worden omdat de ingebouwde afdichting door het dagelijks gebruik wat werking betreft minder effectief kan worden.

● Lengte horlogebandje aanpassen (HG09590D)

Zie afb. C:

Om de lengte van de horlogearmband te veranderen moet u met een kleine platte schroevendraaier (niet meegeleverd) het vergrendelplaatje **8** van de schuif **7** in de richting van de pijl openen.

Zodra u de juiste lengte hebt ingesteld, plaats de schuif **7** dan zo dat de naad op de achterkant valt in de groef op de onderkant. Druk dan het vergrendelplaatje **8** naar beneden.

● Lengte horlogebandje aanpassen (HG09590B)

Zie afb. D-G:

Verander de lengte van de armband door schakels **9** te verwijderen (2 verwisselbare reserveschakels zijn meegeleverd). Gebruik hiervoor de meegeleverde reparatieset **10**.

● Schakels verwijderen

Tip: Segmenten die kunnen worden verwijderd, zijn aangegeven met een pijl (afb. D). Ze zijn aan elkaar gekoppeld met pinnen. Deze kunnen met behulp van de reparatieset **10** in de richting van de pijl naar buiten worden geschoven. Gebruik om de pinnen te verwijderen indien nodig een pincet (niet meegeleverd).

- Leg het horloge met de wijzerplaat naar beneden in de reparatieset **10**.
- Verwijder de pin van een schakel die mag worden verwijderd (zoals boven beschreven) en haal de schakel **9** eruit.

Tip: Om een aantal aan elkaar gekoppelde schakels **9** te verwijderen, is het voldoende alleen de pinnen van de eerste en de laatste schakel te verwijderen.

- Koppel de horlogearmband weer samen door de schakels aan de twee uiteinden **9** met een pin aan elkaar te verbinden. Druk daartoe de pin tegen de richting van de pijl in de tegen elkaar aan liggende schakels **9**.

● Vervangen van de pin in de schuif (afb. E, F, G)

- Verwijder het draaibare schuif **11** (afb. E). Open de onderste afdekking **13** waarin u de reservepin **12** aantreft (afb. F).
- U heeft een tang nodig (niet meegeleverd) waarmee u de oude pin voorzichtig uit de schuif moet verwijderen (afb. G).
- Leg de reservepin **12** met behulp van de tang (niet meegeleverd) voorzichtig terug in de draaibare schuif **11**. Hiermee is de nieuwe pin geïnstalleerd.

● Schoonmaken en onderhoud

- Maak alleen de buitenkant van het product schoon met een schoon, zacht en vochtig doekje.
- Spoel het product, indien nodig, onder de kraan af. Droog het product na het afspoelen goed.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.

Product:



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten volgens de richtlijn 2006/66/EG en veranderingen daarop worden gerecycled. Geef batterijen/accu's en/of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen/accu's!

Verwijder de batterijen/het accupack uit het product alvorens het af te voeren.

Batterijen/accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen/accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● Garantie en service

● Garantie

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep

doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

Het verminderen van de waterdichtheid valt eveneens niet onder de garantie. De toestand van de waterdichtheid is geen voortdurende eigenschap en dient daarom regelmatig onderhouden te worden. Houd er alstublieft rekening mee, dat door het openen en repareren van uw horloge door personen, die hiertoe niet gemachtigd zijn, uw garantie komt te vervallen.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 389666_2201) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

NL Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

BE Service België

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be



Lista używanych piktogramów	Strona 49
Wstęp	Strona 49
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona 50
Opis części	Strona 50
Dane techniczne	Strona 50
Zakres dostawy	Strona 51
Przygotowanie produktu do użycia	Strona 51
Wymiana baterii	Strona 51
Nastawianie czasu	Strona 51
Wodoszczelność	Strona 52
Regulacja długości paska (HG09590D)	Strona 52
Regulacja długości paska (HG09590B)	Strona 52
Usuwanie segmentów	Strona 53
Wymiana sztyftu w wypychaczu (rys. E, F, G)	Strona 53
Czyszczenie i konserwacja	Strona 54
Utylizacja	Strona 54
Gwarancja i serwis	Strona 56
Gwarancja	Strona 56
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona 57
Serwis	Strona 57

Lista używanych piktogramów



Prąd stały / napięcie stałe



Można nosić podczas deszczu, w czasie mycia rąk i pod rozbryzganymi wodą



Nadaje się do użytku pod prysznicem, podczas splotkiwania, w kąpeli



Nadaje się do pływania, nurkowania z rurką



Nadaje się do windsurfingu, nurkowania



Znak CE wskazuje zgodność z odpowiednimi Dyrektywami UE dotyczącymi tego produktu.

ZEGAREK Z BRANSOLETKĄ

● **Wstęp**

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego

poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● **Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem**

Produkt nadaje się wyłącznie do użytku prywatnego i nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.

● **Opis części**

- 1 Wskazówka minutowa
- 2 Koronka
- 3 Wskazówka sekundnika
- 4 Wskazówka godzinowa
- 5 Pozycja odblokowania
- 6 Bezel (obrotowy pierścień zewnętrzny) (HG09590B)
- 7 Suwak (HG09590D)
- 8 Płytki blokująca (HG09590D)
- 9 Segment (HG09590B)
- 10 Zestaw naprawczy (HG09590B)
- 11 Pokrętko wypychacza (HG09590B)
- 12 Zapasowy sztyft (HG09590B)
- 13 Pokrywa dolna (HG09590B)

● **Dane techniczne**

Bateria: 1 x 1,5 V 

Bateria guzikowa (typ SR626SW)

● Zakres dostawy

Zaraz po rozpakowaniu należy sprawdzić zawartość dostawy pod kątem kompletności oraz upewnić się, że wszystkie części produktu są w dobrym stanie.

- 1 Zegarek na rękę
- 1 Bateria (włożona)
- 1 Instrukcja użytkownika
- 2 Zapasowe segmenty wymienne (HG09590B)
- 1 Zestaw naprawczy (HG09590B)
- 1 Zapasowy pasek

● Przygotowanie produktu do użycia

- Z produktu należy zdjąć wszelkie materiały opakowaniowe.

● Wymiana baterii

- **Rada:** Baterię wymieniać w specjalistycznym sklepie.

● Nastawianie czasu

1. Ustawianie czasu: Koronkę **2** wyciągnąć do pozycji odblokowania **5**.
2. Pokręcić koronką **2**, aby ustawić godzinę **4** i minuty **1**.
3. Wciśnięcie koronki **2** z powrotem do normalnej pozycji spowoduje uruchomienie sekundnika **3**.

● Wodoszczelność

- Rysunek B pokazuje dopuszczalne miejsca użytkowania. Należy mieć na uwadze, że wodoszczelność nie jest trwałą cechą. Powinna być sprawdzana corocznie, a zwłaszcza przed używaniem w warunkach skrajnych, ponieważ właściwości wbudowanych elementów uszczelniających obniżają się w codziennym użytkowaniu.

● Regulacja długości paska (HG09590D)

Patrz rys. C:

Aby wyregulować obwód paska zegarka, małym płaskim śrubokrętem (brak w zestawie) płytkę blokującą [8] suwaka [7] przesunąć w kierunku pokazywanym strzałką.

Po ustawieniu odpowiedniej długości suwak [7] umieścić tak, aby karb na dole zrównał się z wcięciem z tyłu paska. Następnie wcisnąć płytkę blokującą [8].

● Regulacja długości paska (HG09590B)

Patrz rys. D-G:

Wyregulować pasek zegarka, usuwając segmenty [9] (w zestawie znajdują się 2 zapasowe wymienne ogniwa). W tym celu należy użyć dostarczonego zestawu naprawczego [10].

● Usuwanie segmentów

Rada: Segmenty, które można usunąć, są oznaczone strzałką (rys. D). Są one połączone za pomocą sworzni. Sworznie można wypychać za pomocą zestawu naprawczego [10] w kierunku pokazywanym strzałką. Do pomocy przy usuwaniu sworzni można używać pęsety (brak w zestawie).

- Skierowany tarczą do dołu zegarek umieścić w zestawie naprawczym [10].
- Wyjąć sworznie segmentu, który ma być usunięty (jak opisano wyżej) i wyjąć segment [9].

Rada: W celu usunięcia kilku sąsiednich segmentów [9] wystarczyć usunąć tylko dwa zewnętrzne sworznie.

- Złożyć pasek zegarka, łącząc luźne segmenty [9] za pomocą sworzni. Sworzni wcisnąć w dwa sąsiednie segmenty [9] w kierunku pokazywanym strzałką.

● Wymiana sztyftu w wypychaczu (rys. E, F, G)

- Wyjąć pokrętko wypychacza [11] (rys. E). Otworzyć dolną pokrywę [13], gdzie znajduje się wymienny sztyft [12] (rys. F).
- Potrzebne będą szczypce (brak w zestawie), aby delikatnie wyjąć stary sztyft w wypychacza (rys. G).
- Za pomocą szczypiec (brak w zestawie) zapasowy sztyft [12] wsunąć delikatnie w pokrętko wypychacza [11]. Nowy sztyft został założony.

● Czyszczenie i konserwacja

- Produkt należy czyścić wyłącznie miękką, czystą i wilgotną ściereczką.
- W razie potrzeby optukać produkt pod bieżącą wodą. Po optukaniu dokładnie wysuszyć.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu:
1-7: Tworzywa sztuczne / 20- 22: Papier i tektura /
80-98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzuć je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Uszkodzone lub zużyte baterie / akumulatory muszą być poddane recyklingowi zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE i jej zmianami. Oddać baterie/akumulatory i/lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii/akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Przed utylizacją należy wyjąć baterie/akumulatory z produktu.

Baterii/akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie/akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

● Gwarancja i serwis

● Gwarancja

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części tamliwych, np. przetworników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 § 1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

Gwarancja wyłącza także spadek wodoszczelności. Stan wodoszczelności nie jest cechą stałą i dlatego powinien podlegać regularnej konserwacji. Proszę uwzględnić, że poprzez otwieranie i naprawę przez osoby nieupoważnione wygasają roszczenia gwarancyjne.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 389666_2201) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przestać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis

PL

Serwis Polska

Tel.: 0080 04911946

E-Mail: owim@lidl.pl



Seznam použitých piktogramů	Strana	59
Úvod	Strana	59
Použití ke stanovenému účelu	Strana	60
Popis dílů	Strana	60
Technické údaje	Strana	60
Rozsah dodávky	Strana	61
Před použitím	Strana	61
Výměna baterie	Strana	61
Nastavení času	Strana	61
Vodotěsnost	Strana	62
Upravit náramek hodinek (HG09590D)	Strana	62
Prizpůsobení náramku hodinek (HG09590B)	Strana	62
Odebrat segmenty	Strana	63
Výměna čepu v posouvači (Obr. E, F, G)	Strana	63
Čistění a péče	Strana	64
Zlikvidování	Strana	64
Záruka a servis	Strana	65
Záruka	Strana	65
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	66
Servis	Strana	67

Seznam použitých piktogramů



Stejný proud / stejnosměrné napětí



Vhodné k používání v dešti, při mytí rukou, ve stříkací vodě



Vhodné k používání při sprchování, oplachování, koupání



Vhodné k používání při plavání, šnorchlování



Vhodné pro používání při windsurfingu, potápění



Značka CE vyjadřuje soulad s příslušnými směrnici EU, které se vztahují na tento výrobek.

DÁRKOVÁ SADA PRO PÁNY

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek se smí používat pouze soukromě a nikoliv pro živnostenské účely.

● Popis dílů

- 1 Minutová ručička
- 2 Korunka
- 3 Sekundová ručička
- 4 Hodinová ručička
- 5 Poloha odblokování
- 6 Luneta (otočný vnější kroužek) (HG09590B)
- 7 Posouvač (HG09590D)
- 8 Blokovací destička (HG09590D)
- 9 Segment (HG09590B)
- 10 Souprava na opravy (HG09590B)
- 11 Otočný posouvač (HG09590B)
- 12 Náhradní čep (HG09590B)
- 13 Spodní kryt (HG09590B)

● Technické údaje

Baterie: 1 x 1,5 V 

Knoflíková baterie (typ SR626SW)

● Rozsah dodávky

Zkontrolujte prosím ihned po vybalení na kompletnost a zda jsou výrobek a všechny díly v dobrém stavu.

- 1 Náramkové hodinky
- 1 Baterie (předinstalovaná)
- 1 Návod k použití
- 2 Výměnná náhradní pojítka (HG09590B)
- 1 Sada pro opravy (HG09590B)
- 1 Náhradní náramek

● Před použitím

- Odstraňte veškerý obalový materiál z výrobku.

● Výměna baterie

- **Pokyn:** K výměně baterií se obraťte na odbornou prodejnu.

● Nastavení času

1. Nastavení hodinového času: Vytáhněte korunku [2] až do polohy odblokování [5].
2. Otáčením korunky [2] nastavte hodiny [4] a minuty [1].
3. Jakmile zatlačíte korunku [2] zpět do její normální polohy, naběhne ručička sekund [3].

● Vodotěsnost

- Obrázek B ukazuje přípustný rozsah použití. Mějte na paměti, že vodotěsnost není trvalou vlastností. Měla by být každoročně kontrolována a zejména před zvláštními zatíženími, protože vestavěné těsnicí prvky ve své funkci a každodenním používání polevují.

● Upravit náramek hodinek (HG09590D)

Viz Obr. C:

Pro přestavení obvodu náramku hodinek použijte malý plochý šroubovák (není součástí dodávky), abyste otevřeli blokovací destičku [8] posouvače [7] ve směru šipky. Poté, co nastavíte správnou délku, umístěte posouvač [7] tak, aby zářez naspodu souhlasil se zatahovací spojkou na zadní straně. Potom stlačte blokovací destičku [8] dolů.

● Přizpůsobení náramku hodinek (HG09590B)

Viz Obr. D–G:

Náramek přizpůsobte tak, že odeberete segmenty [9] (2 výměnná náhradní pojítka). Použijte k tomu opravnou sadu, která je součástí dodávky [10].

● Odebrat segmenty

Pokyn: Segmenty, které lze odstranit, jsou označeny šipkou (Obr. D). Jsou vzájemně spojeny čepy. Ty mohou být se soupravou na opravy [10] být vysunuty ve směru šipky. Pro odstranění čepů, vezměte případně na pomoc pinzetu (není součástí dodávky).

- Položte hodinky ciferníkem směrem dolů do soupravy na opravy [10].
- Odstraňte čepy segmentu, který chcete odstranit (jak je popsáno výše) a vyjměte segment [9] ven.

Pokyn: Pokud chcete vyjmout více souvisejících segmentů [9] stačí odebrat pouze dva vnější čepy.

- Sestavte náramek opět dohromady tak, že volné segmenty [9] spojte čepem. K provedení toho zatlačte proti směru šipky na vedle sebe ležící segmenty [9].

● Výměna čepu v posouvači (Obr. E, F, G)

- Vezměte otočný posouvač [11] (Obr. E). Otevřete spodní kryt [13], v němž najdete náhradní čep [12] (Obr. F).
- Budete potřebovat kleště (nejsou součástí balení), s nimiž musíte opatrně odstranit čep z posouvače (Obr. G).
- Vložte náhradní čep [12] opět s pomocí kleští (nejsou součástí dodávky) opatrně do otočného posouvače [11]. Nový čep je nainstalován.

● Čištění a péče

- Výrobek čistěte pouze zvnějšku, a to čistým měkkým navlhčeným hadříkem.
- Podle potřeby produkt opláchněte proudem vody. Po opláchnutí důkladně osušte.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1-7: umělé hmoty / 20-22: papír a lepenka / 80-98: složené látky.

Výrobek:



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady. Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí, podle směrnice 2006/66/ES a jejích příslušných změn, recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií/akumulátorů!

Před odstraněním výrobku do odpadu z něho vyjměte baterie resp. akumulátorový balíček.

Baterie/akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie/akumulátory u komunální sběrně.

● Záruka a servis

● Záruka

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných

práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Ušchovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebením (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

Ze záruky je rovněž vyloučeno snížení vodotěsnosti. Vodotěsnost není trvalou vlastností a proto se musí příslušné díly pravidelně ošetřovat. Vezměte na vědomí, že otevřením a opravou hodin nebo hodinek osobami, které k tomu nejsou oprávněny, zaniká nárok na záruku.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 389666_2201) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

CZ Servis Česká republika

Tel.: 800 600632

E-Mail: owim@lidl.cz



Zoznam použitých piktogramov	Strana	69
Úvod	Strana	69
Použitie v súlade s určením	Strana	70
Popis dielov	Strana	70
Technické údaje	Strana	70
Rozsah dodávky	Strana	71
Príprava výrobku na použitie	Strana	71
Výmena batérie	Strana	71
Nastavenie času	Strana	71
Vodotesnosť	Strana	72
Úprava remienku na hodinkách (HG09590D)	Strana	72
Úprava remienka na hodinkách (HG09590B)	Strana	72
Odstránenie segmentov	Strana	73
Výmena kolíka v posúvači (obr. E, F, G)	Strana	73
Čistenie a starostlivosť	Strana	74
Likvidácia	Strana	74
Záruka a servis	Strana	75
Záruka	Strana	75
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	76
Servis	Strana	77

Zoznam použitých piktogramov



Jednosmerný prúd / jednosmerné napätie



Vhodné na použitie v daždi, pri umývaní rúk, v striekajúcej vode



Vhodné na použitie pri sprchovaní, oplachovaní, kúpaní



Vhodné na použitie pri plávaní, šnorchlovaní



Vhodné na použitie pri windsurfinhu, potápaní



Značka CE uvádza zhodu s príslušnými smernicami EÚ platnými pre tento výrobok.

NÁRAMKOVÉ HODINKY

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznáňte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v

súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● **Použitie v súlade s určením**

Tento produkt sa smie používať iba na súkromné a nekomerčné účely.

● **Popis dielov**

- 1 Minútová ručička
- 2 Korunka
- 3 Sekundová ručička
- 4 Hodinová ručička
- 5 Odistená poloha
- 6 Luneta (otočný vonkajší prstenec) (HG09590B)
- 7 Posuvník (HG09590D)
- 8 Uzamykacia doštička (HG09590D)
- 9 Segment (HG09590B)
- 10 Opravná sada (HG09590B)
- 11 Otočný posuvník (HG09590B)
- 12 Náhradný kolík (HG09590B)
- 13 Spodný kryt (HG09590B)

● **Technické údaje**

Batéria: 1 x 1,5 V 

Gombíková batéria (typ SR626SW)

● Rozsah dodávky

Po vybalení okamžite skontrolujte, či je obsah balenia úplný a či je produkt a všetky jeho časti v bezchybnom stave.

- 1 Náramkové hodinky
- 1 Batéria (vložená)
- 1 Návod na použitie
- 2 Vymeniteľné náhradné spájacie články (HG09590B)
- 1 Opravná sada (HG09590B)
- 1 Náhradný náramok

● Príprava výrobku na použitie

- Odstráňte celý obalový materiál z produktu.

● Výmena batérie

- **Upozornenie:** Ak chcete vymeniť batériu, obráťte sa na špecializovaný obchod.

● Nastavenie času

1. Nastavenie času: Vytiahnite korunku [2] do odistenej polohy [5].
2. Otočením korunky [2] nastavíte hodiny [4] a minúty [1].
3. Keď korunku [2] vrátite späť do normálnej polohy, sekundová ručička [3] sa spustí.

● Vodotesnosť

- Obrázok B zobrazuje povolené oblasti použitia. Majte na pamäti, že vodotesnosť nie je trvalá vlastnosť. Mala by sa každoročne odskúšať, a to najmä pred špeciálnym zaťažením, pretože zabudované tesniace prvky pri každodennom používaní strácajú svoju účinnosť.

● Úprava remienku na hodinkách (HG08173D)

Pozri obr. C:

Ak chcete nastaviť obvod remienku hodínok, použite malý plochý skrutkovač (nie je súčasťou dodávky) na odistenie uzamykacej doštičky [8] posuvníka [7] v smere šípky. Po nastavení správnej dĺžky umiestnite posúvač [7] tak, aby drážka v spodnej časti zodpovedala úchytke na zadnej strane. Potom stlačte blokovaciu doštičku [8] nadol.

● Úprava remienka na hodinkách (HG08173B)

Pozri obr. D-G:

Náramok upravíte tak, že vyberiete segmenty [9] (2 vymeniteľné náhradné spájacie články sa nachádzajú v balení). Na to použite dodanú súpravu na opravu [10].

● Odstránenie segmentov

Upozornenie: Segmenty, ktoré sa dajú odstrániť, sú označené šípkou (obr. D). Sú spojené kolíkmi. Tieto môžete vytlačiť pomocou opravnej sady **10** v smere šípky. Ak chcete kolíky odstrániť, použite pinzetu (nie je súčasťou dodávky) ako pomôcku.

- Hodinky umiestnite ciferníkom smerom nadol do opravnej sady **10**.
- Odstráňte kolíky segmentu, ktorý chcete odstrániť (ako je opísané vyššie) a segment vyberte **9**.

Upozornenie: Ak chcete odstrániť niekoľko súvislých segmentov **9**, stačí vybrať len dva vonkajšie kolíky.

- Remienok zmontujte tak, že voľné segmenty **9** spojíte kolíkom. Tento zatlačte proti smeru šípky do príslušných segmentov **9**.

● Výmena kolíka v posúvači (obr. E, F, G)

- Uchopte otočný posúvač **11** (obr. E). Otvorte spodný kryt **13**, v ktorom nájdete náhradný kolík **12** (obr. F).
- Potrebujete kliešte (nie sú súčasťou dodávky), s ktorými musíte opatrne odstrániť starý kolík z posúvača (obr. G).
- Vložte náhradný kolík **12** opäť pomocou klieští (nie sú súčasťou dodávky) opatrne do otočného posúvača **11**. Nový kolík je nainštalovaný.

● Čistenie a starostlivosť

- Výrobok čistíte len zvonku mäkkou čistou navlhčenou handrou.
- V prípade potreby opláchnite produkt pod tečúcou vodou. Po opláchnutí ho dôkladne vysušte.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všimajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty / 20–22: Papier a kartón / 80–98: Spojené látky.

Výrobok:



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu. Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení). Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie/akumulátorové batérie musia byť odovzdané na recykláciu podľa smernice 2006/66/ES a jej zmien. Batérie/akumulátorové batérie a/alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérii/akumulátorových batérii ničí životné prostredie!

Pred likvidáciu vyberte batérie/akumulátorové batérie z výrobku.

Batérie/akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrované batérie/akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

● Záruka a servis

● Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

Zo záruky je taktiež vylúčené poľavenie vodotesnosti. Stav vodotesnosti nie je trvalou vlastnosťou, a preto by mal byť pravidelne udržiavaný. Myslite prosím na to, že otváraním a opravami Vašich hodínok osobami, ktoré na to nie sú oprávnené, zaniká garančný nárok.

Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 389666_2201) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný listok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● **Servis**

SK **Servis Slovensko**

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



Leyenda de pictogramas utilizados	Página	79
Introducción	Página	79
Uso previsto	Página	80
Descripción de las partes	Página	80
Datos técnicos	Página	80
Contenido del paquete	Página	81
Antes del primer uso	Página	81
Cambiar la pila	Página	81
Establecer la hora	Página	81
Resistencia al agua	Página	81
Ajuste de la correa del reloj (HG09590D)	Página	82
Ajuste de la correa del reloj (HG09590B)	Página	82
Quitar segmentos	Página	82
Cómo intercambiar el pasador dentro del elemento deslizante (figuras E, F, G)	Página	83
Limpieza y mantenimiento	Página	83
Eliminación	Página	83
Garantía y servicio	Página	85
Garantía	Página	85
Tramitación de la garantía	Página	86
Asistencia	Página	86

Leyenda de pictogramas utilizados



Corriente / tensión continua



Apto para la lluvia, el lavado de manos y las salpicaduras



Apto para ducharse, lavarse, bañarse



Apto para nadar y esnórquel



Apto para windsurf y buceo



La marca CE indica la conformidad con las directivas de la UE aplicables a este producto.

SET DE RELOJ Y PULSERA

● **Introducción**

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.


● **Uso previsto**

Este producto está diseñado exclusivamente para el uso del consumidor y no para el uso en áreas comerciales.

● **Descripción de las partes**

- 1 Minute
- 2 Corona
- 3 Segundero
- 4 Horario
- 5 Posición de desbloqueo
- 6 Bisel (anillo exterior giratorio) (HG09590B)
- 7 Elemento deslizante (HG09590D)
- 8 Placa de bloqueo (HG09590D)
- 9 Segmento (HG09590B)
- 10 Juego de reparación (HG09590B)
- 11 Elemento deslizante giratorio (HG09590B)
- 12 Pasador de repuesto (HG09590B)
- 13 Cubierta inferior (HG09590B)

● **Datos técnicos**

Pila: 1 x 1,5 V 

Celda de botón (tipo SR626SW)

● Contenido del paquete

Inmediatamente después de desembalar el producto, compruebe que el contenido del paquete esté completo y que dicho y todas las piezas estén en perfecto estado.

- 1 Reloj
- 1 Pila (ya instalada)
- 1 Juego de instrucciones de uso
- 2 Eslabones de repuesto intercambiables (HG09590B)
- 1 Juego de reparación (HG09590B)
- 1 Correa de repuesto

● Antes del primer uso

- Quite todo los materiales de embalaje del producto.

● Cambiar la pila

- **Nota:** Lleve las pilas a una tienda especializada para cambiarlas.

● Establecer la hora

1. Para establecer la hora, tire de la corona **2** hasta la posición de desbloqueo **5**.
2. Gire la corona **2** para establecer el horario **4** y el minuterio **1**.
3. Cuando la corona **2** se empuja a la posición normal, el segundero **3** comienza a correr.

● Resistencia al agua

- En la figura B se muestran las áreas de uso permitidas. Tenga en cuenta que la resistencia al agua no es una característica permanente. Debe revisarse anualmente y especialmente antes de someterlo a condiciones especiales, ya que la función de los elementos de sellado incorporados disminuye con el uso diario.

● Ajuste de la correa del reloj (HG09590D)

Consulte la figura C:

Para ajustar la circunferencia de la correa, use un destornillador pequeño de punta plana (no incluido) para abrir la placa de bloqueo **8** del elemento deslizante **7** en la dirección de la flecha.

Después de ajustar la longitud correcta, ubique el elemento deslizante **7** con la marca en la parte inferior que coincida con la marca de la correa en la parte posterior. A continuación, presione la placa de bloqueo **8**.

● Ajuste de la correa del reloj (HG09590B)

Consulte las figuras D-G:

Ajuste la correa del reloj quitando los segmentos **9** (se incluyen 2 eslabones intercambiables de repuesto). Para ello, debe utilizar el juego de reparación **10** suministrado.

● **Quitar segmentos**

Nota: Los segmentos que se pueden quitar están marcados con una flecha (consulte la figura D). Están conectados entre sí con pasadores. Estos se pueden empujar hacia afuera en la dirección de la flecha con el juego de reparación **10**. Utilice un par de pinzas (no incluidas) si es necesario para quitar los pasadores.

- Coloque el reloj con la esfera hacia abajo en el juego de reparación **10**.
- Quite los pasadores del segmento que desea quitar (como se describe arriba) y saque el segmento **9**.

Nota: Si desea quitar más de un segmento consecutivo **9**, es suficiente quitar los dos pasadores externos.

- Vuelva a conectar la correa del reloj uniendo los segmentos sueltos **9** con un pasador. Presione este pasador contra la dirección de la flecha en los segmentos adyacentes **9**.

● **Cómo intercambiar el pasador dentro del elemento deslizante (figuras E, F, G)**

- Saque el elemento deslizante giratorio **11** (figura E). Abra la cubierta inferior **13** con el pasador de repuesto **12** dentro (figura F).
- Necesitará los alicates (no incluidos) para quitar con cuidado el pasador viejo del elemento deslizante (figura. G).
- Inserte el pasador de repuesto **12** con cuidado en el elemento deslizante giratorio **11** utilizando nuevamente los alicates (no incluidos). El nuevo pasador habrá quedado instalado.

● **Limpieza y mantenimiento**

- Limpie el producto por fuera solamente con un paño suave, húmedo y limpio.
- Enjuague el producto con agua corriente si es necesario. Seque el producto bien después de enjuagarlo.

● **Eliminación**

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.

Producto:



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos. El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Las pilas/baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas según lo indicado en la directiva 2006/66/CE y en sus modificaciones. Recicle las pilas/baterías y/o el producto en los puntos de recogida adecuados.



¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas/baterías!

Retire las baterías/paquete de pilas del producto antes de desecharlo.

Las pilas/baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas/baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

● **Garantía y servicio**

● **Garantía**

El producto ha sido fabricado cuidadosamente siguiendo exigentes normas de calidad y ha sido probado antes de su entrega. En caso de defecto del producto, usted tiene derechos legales frente al vendedor del mismo. Nuestra garantía (abajo indicada) no supone una restricción de dichos derechos legales.

Este producto dispone de una garantía de 3 años desde la fecha de compra. El plazo de garantía comienza a partir de la fecha de compra. Por favor, conserve adecuadamente el justificante de compra original. Este documento se requerirá como prueba de que se realizó la compra.

Si en el plazo de 3 años a partir de la fecha de compra se produce un fallo de material o fabricación en este producto, repararemos el producto o lo sustituiremos gratuitamente por un producto nuevo (según nuestra elección). La garantía quedará anulada si el producto resulta dañado o es utilizado o mantenido de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre aquellos componentes del producto sometidos a un desgaste normal y que, por ello, puedan considerarse piezas de desgaste (por ej. las pilas). Tampoco cubre daños de componentes frágiles como, por ejemplo, los interruptores, baterías y piezas de cristal.

Además, la garantía tampoco cubre la pérdida de impermeabilidad. La resistencia al agua no es una propiedad duradera, por lo que debe revisarse regularmente. Tenga en cuenta que si permite la apertura y reparación del reloj por personas no autorizadas, perderá los derechos de garantía.

● Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 389666_2201) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (tícket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● Asistencia

Asistencia en España

Tel.: 900 984948

E-Mail: owim@lidl.es



Billedtekst til de anvendte piktogrammer	Side	88
Indledning	Side	88
Tiltænkt brug	Side	89
Beskrivelse af delene	Side	89
Tekniske data	Side	89
Leveringsomfang	Side	90
Inden første brug	Side	90
Opladning af batteriet	Side	90
Indstilling af tiden	Side	90
Vandtæthed	Side	91
Justering af remmen (HG09590D)	Side	91
Justering af remmen (HG09590B)	Side	91
Fjernelse af dele	Side	92
Sådan skiftes stiften i skyderen (fig. E, F, G)	Side	92
Rengøring og pleje	Side	92
Bortskaffelse	Side	93
Garanti og service	Side	94
Garanti	Side	94
Afvikling af garantisager	Side	95
Service	Side	95

Billedtekst til de anvendte piktogrammer



Jævnstrøm / -spænding



Velegnet til regn, håndvask, stænk



Velegnet til brusebad, opvask, badning



Velegnet til svømning, snorkling



Velegnet til windsurfing, dykning



CE-mærket indikerer at produktet er i overensstemmelse med relevante EU-direktiver gældende for produktet.

SMYKKESÆT MED ARMBÅNDSUR

● **Indledning**

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet

som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● **Tiltænkt brug**

Produktet er kun beregnet til privat brug og ikke til erhvervmæssigt brug.

● **Beskrivelse af delene**

- 1 Minutviser
- 2 Krone
- 3 Sekundviser
- 4 Timeviser
- 5 Oplåst position
- 6 Kant (drejende ydre ring) (HG09590B)
- 7 Skyder (HG09590D)
- 8 Låseplade (HG09590D)
- 9 Del (HG09590B)
- 10 Reparationssæt (HG09590B)
- 11 Drejende skyder (HG09590B)
- 12 Reservestift (HG09590B)
- 13 Bunddæksel (HG09590B)

● **Tekniske data**

Batteri: 1 x 1,5 V 

Knappcelle (type SR626SW)

● Leveringsomfang

Når produktet pakkes ud, skal du sørge for, at alle dele følger med, og sørg for at produktet og alle delene er i god stand.

- 1 Urh
- 1 Batteri (forudmonteret)
- 1 Brugsvejledninger
- 2 Ekstra reservedele (HG09590B)
- 1 Reparationssæt (HG09590B)
- 1 Ekstra rem

● Inden første brug

- Fjern alle emballeringsmaterialer fra produktet.

● Opladning af batteriet

- **Bemærk:** Batterierne skal skiftes i en specialbutik.

● Indstilling af tiden

1. For at indstille tiden, skal du trække kronen **2** ud, så den er låst op **5**.
2. Drej kronen **2** for, at indstille time- **4** og minutviserne **1**.
3. Når kronen **2** trykke ind igen, begynder sekundviseren **3** at gå.

● Vandtæthed

- Figur B viser de tilladte anvendelsesområder. Bemærk, at vandtætheden ikke er en permanent funktion. Urets vandtæthed skal regelmæssig ses efter, og særligt inden uret udsættes for særlige betingelser, da de indbyggede tætningslementer slides ved daglig brug.

● Justering af remmen (HG09590D)

Se fig. C:

For at justere remmen, skal du bruge en lille flad skrue8 (medfølger ikke) til, at åbne låsepladen 8 på skyderen 7 i pilens retning.

Når du har justeret remmen, skal du sætte skyderen 7 på plads igen, så fordybningen forneden passer med remmens fordybning bagpå. Tryk derefter låsepladen ned 8.

● Justering af remmen (HG09590B)

Se fig. D-G:

Juster remmen ved, at fjerne dele de 9 (2 ekstra reservedele, der medfølger). Det medfølgende reparations sæt 10 er beregnet til dette.

● Fjernelse af dele

Bemærk: Delene, der kan tages af, er markeret med en pil (se fig. D). De er sat sammen med stifterne. Disse kan trykkes ud i pilens retning med reparations sættet **10**. Brug en pincet (medfølger ikke) til, at fjerne stifterne.

- Sæt uret med urskiven nedad i reparations sættet **10**.
- Fjern stifterne i den del, som du vil tage af (som beskrevet ovenfor), og tag delen ud **9**.

Bemærk: Hvis du vil tage mere end én sammenhængende del ud **9**, er det nok at fjerne de to ydre stifter.

- Sæt remmen sammen igen ved, at samle de løse dele **9** med en nål. Tryk denne stift i pilens retning i delene ved siden af hinanden **9**.

● Sådan skiftes stiften i skyderen (fig. E, F, G)

- Tag den drejende skyder ud **11** (fig. E). Åbn bunddækslet **13** med reservestiften **12** i (fig. F).
- Du skal bruge en tang (medfølger ikke) til forsigtigt, at fjerne den gamle stift fra skyderen (fig. G).
- Sæt reservestiften **12** forsigtigt ind i den drejende skyder **11** ved, at bruge tangen igen (medfølger ikke). Den nye stift er nu sat i.

● Rengøring og pleje

- Produktets yderside må kun rengøres med en blød, våd og ren klud.
- Skyl om nødvendigt produktet under rindende vand. Tør grundigt produktet af efter skylning.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpackningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer / 20- 22: papir og pap / 80-98: kompositmaterialer.

Produkt:



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde. Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

Defekte eller brugte batterier/akkuer skal genbruges iht. retningslinje 2006/66/EF og dennes ændringer. Aflever batterier/akkuer og/eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne/akkuerne!

Fjern batterierne/de genopladelige batterier fra produktet ved bortskaffelse.

Batterier/akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Aflever derfor brugte batterier/akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

● Garanti og service

● **Garanti**

Produktet blev produceret omhyggeligt efter de strengeste kvalitetskrav og kontrolleret grundigt inden levering. Hvis der forekommer mangler ved dette produkt, så har de juridiske rettigheder over for sælgeren af dette produkt. Disse juridiske rettigheder indskrænkes ikke af vores garanti, der beskrives i det følgende.

De får 3 års garanti fra købsdatoen på dette produkt. Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon på et sikkert sted. Denne kassebon behøves som dokumentation for købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen af for dette produkt opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet repareret eller erstattet – efter vores valg – af os uden omkostninger for dem. Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget eller ikke anvendes eller vedligeholdes korrekt.

Garantien gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, som er udsat for normalt slid og derfor kan betragtes som normale sliddele (f.eks. batterier) eller ved skader på skrøbelige dele; f.eks. kontakter, akkumulatorer som er fremstillet af glas.

Formindsnelsen af vandtætheden er ligeledes ikke dækket af garantien. Vandtæthedens tilstand er heller ikke nogen varig egenskab og bør derfor regelmæssigt vedligeholdes. Vær venligst opmærksom på at ved åbning og reparation af Deres ur gennem personer som ikke er autoriseret hertil, så ophører Deres garantikrav.

● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 123456_7890) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel. Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● Service

 **Service Danmark**

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk



Elenco delle icone utilizzate	Pagina	97
Introduzione	Pagina	97
Utilizzo secondo la destinazione d'uso	Pagina	98
Descrizione componenti	Pagina	98
Dati tecnici	Pagina	98
Contenuto della confezione	Pagina	99
Prima dell'uso	Pagina	99
Sostituzione della batteria	Pagina	99
Impostazione dell'ora	Pagina	99
Impermeabilità	Pagina	100
Regolazione del cinturino (HG09590D)	Pagina	100
Regolazione del cinturino (HG09590B)	Pagina	100
Come rimuovere i segmenti	Pagina	101
Sostituzione del perno all'interno del cursore (Fig. E, F, G)	Pagina	101
Pulizia e manutenzione	Pagina	102
Smaltimento	Pagina	102
Garanzia e assistenza	Pagina	103
Garanzia	Pagina	103
Gestione dei casi in garanzia	Pagina	105
Assistenza	Pagina	105

Elenco delle icone utilizzate



Corrente / Tensione continua



Adatto all'uso in caso di pioggia, quando ci si lavano le mani, in caso di spruzzi d'acqua



Adatto all'uso nella doccia, in caso di lavaggi, bagni



Adatto all'uso per nuoto, snorkeling



Adatto all'uso per windsurf, immersioni



Il marchio CE indica la conformità con le rilevanti direttive UE applicabili a questo prodotto.

SET OROLOGIO E BRACCIALETTO

● **Introduzione**

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di

sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.


● **Utilizzo secondo la destinazione d'uso**

Questo prodotto è destinato unicamente all'uso privato e non per scopi commerciali.

● **Descrizione componenti**

- 1 Lancetta dei minuti
- 2 Corona
- 3 Lancetta dei secondi
- 4 Lancetta delle ore
- 5 Posizione di sblocco
- 6 Lunetta (anello esterno rotante) (HG09590B)
- 7 Corsore (HG09590D)
- 8 Piastrina di blocco (HG09590D)
- 9 Segmento (HG09590B)
- 10 Set di riparazione (HG09590B)
- 11 Corsore girevole (HG09590B)
- 12 Perno di ricambio (HG09590B)
- 13 Coperchio posteriore (HG09590B)

● **Dati tecnici**

Batteria: 1 x 1,5 V 

Batteria a bottone (tipo SR626SW)

● Contenuto della confezione

Subito dopo aver disimballato, controllare che il contenuto della confezione sia completo e assicurarsi che il prodotto e tutte le parti siano in buono stato.

- 1 Orologio da polso
- 1 Batteria (preinstallata)
- 1 Manuale d'istruzioni
- 2 Maglie intercambiabili di ricambio (HG09590B)
- 1 Set di riparazione (HG09590B)
- 1 Cinturino di ricambio

● Prima dell'uso

- Rimuovere tutto il materiale di imballaggio dal prodotto.

● Sostituzione della batteria

- **Nota:** Per cambiare la batteria rivolgersi a un punto vendita specializzato.

● Impostazione dell'ora

1. Come impostare l'ora: Estrarre la corona **2** fino alla posizione di sblocco **5**.
2. Ruotando la corona **2** impostare la lancetta delle ore **4** e la lancetta dei minuti **1**.
3. Non appena la corona **2** viene riportata nella posizione normale, la lancetta dei secondi **3** comincia a funzionare.

● Impermeabilità

- La figura B illustra gli ambiti di impiego consentiti. Si noti che l'impermeabilità non rappresenta una caratteristica durevole. Essa dovrebbe essere verificata una volta all'anno rispetto a specifiche sollecitazioni, in quanto la funzione degli elementi a tenuta incorporati diminuisce con l'uso quotidiano.

● Regolazione del cinturino (HG09590D)

Vedere Fig. C:

Per regolare la circonferenza del cinturino dell'orologio servirsi di un piccolo cacciavite (non compreso nella fornitura) per aprire la piastrina di blocco **8** del cursore **7** nella direzione indicata dalla freccia.

Dopo aver impostato la lunghezza corretta, posizionare il cursore **7** in modo che la tacca in basso corrisponda alla tacca sul retro. Poi spingere la piastrina di blocco **8** verso il basso.

● Regolazione del cinturino (HG09590B)

Vedere Fig. D-G:

Regolare il cinturino rimuovendo i segmenti **9** (2 maglie intercambiabili di ricambio incluse). A tale scopo è necessario utilizzare il set di riparazione **10** in dotazione.

● Come rimuovere i segmenti

Nota: I segmenti staccabili sono contrassegnati da una freccia (Fig. D). Sono collegati tra loro da perni. Mediante il set di riparazione **10** questi possono essere spinti verso l'esterno nella direzione indicata dalla freccia. Per rimuovere i perni servirsi eventualmente di una pinzetta (non compresa nella confezione).

- Posizionare l'orologio nel set di riparazione **10** con il quadrante verso il basso.
- Rimuovere i perni del segmento che si vuole togliere (come sopra descritto) ed estrarre il segmento **9**.

Nota: Per rimuovere più segmenti **9** vicini è sufficiente togliere solo i due perni esterni.

- Ricomporre il cinturino collegando i segmenti **9** staccati mediante un perno. Poi spingerlo, in direzione contraria all'indicazione della freccia, nei segmenti **9** adiacenti.

● Sostituzione del perno all'interno del cursore (Fig. E, F, G)

- Estrarre la manovella girevole **11** (Fig. E). Aprire il coperchio posteriore **13**, in cui si torva il perno di ricambio **12** (Fig. F).
- E' necessario utilizzare una pinza (non compresa nella confezione) con cui rimuovere con cautela il vecchio perno dal cursore (Fig. G).
- Servendosi della pinza (non compresa nella confezione) introdurre con cautela il perno di ricambio **12** nel cursore girevole **11** Il nuovo perno è installato.

● Pulizia e manutenzione

- Pulire il prodotto solo esternamente con un panno asciutto, pulito e inumidito.
- Se necessario, risciacquare il prodotto con acqua corrente. Asciugare accuratamente dopo il risciacquo.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.

Prodotto:



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata. Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Le batterie/gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati secondo la direttiva 2006/66/CE e relative modifiche. Smaltire le batterie/gli accumulatori e/o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



Uno smaltimento scorretto delle batterie/gli accumulatori procura danni all'ambiente!

Estrarre le batterie/il pacchetto batteria dal prodotto prima dello smaltimento.

È vietato smaltire le batterie/gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie/gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

● Garanzia e assistenza

● Garanzia

Il prodotto è stato prodotto secondo severe direttive di qualità e controllato con premura prima della consegna. In caso di difetti del prodotto, l'acquirente può far valere i propri

diritti legali nei confronti del venditore. Questi diritti legali non vengono limitati in alcun modo dalla garanzia di seguito riportata.

Questo prodotto è garantito per 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il termine di garanzia ha inizio a partire dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino di acquisto originale in buone condizioni. Questo documento servirà a documentare l'avenuto acquisto.

Il prodotto da Lei acquistato dà diritto ad una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. La presente garanzia decade nel caso di danneggiamento del prodotto, di utilizzo o di manutenzione inadeguati.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Si esclude dalla garanzia l'eventuale riduzione dell'impermeabilità. L'impermeabilità, infatti, non è una proprietà permanente e deve essere regolarmente sottoposta a manutenzione. Prestare attenzione per evitare che l'apertura e la riparazione del vostro orologio, eseguita da personale non autorizzato, possa far decadere la garanzia.

● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 389666_2201) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● Assistenza

IT **Assistenza Italia**

Tel.: 800 790789

E-Mail: owim@lidl.it



Az útmutatóban előforduló piktogramok listája	Oldal	107
Bevezető	Oldal	107
Alkalmazási terület	Oldal	108
A részek leírása	Oldal	108
Műszaki adatok	Oldal	108
A csomag tartalma	Oldal	109
Első használat előtt	Oldal	109
Elemcsere	Oldal	109
Az idő beállítása	Oldal	109
Vízállóság	Oldal	110
Az óraszíj beállítása (HG09590D)	Oldal	110
Az óraszíj beállítása (HG09590B)	Oldal	110
Óraszíjsemek eltávolítása	Oldal	111
A csap cseréje a csúszkában (E., F., G. ábra)	Oldal	111
Tisztítás és gondozás	Oldal	111
Mentesítés	Oldal	112
Garancia és szerviz	Oldal	113
Garancia	Oldal	113
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal	114
Szerviz	Oldal	114

Az útmutatóban előforduló piktogramok listája



Egyenáram / Feszültség



Alkalmos esőhöz, kézmosáshoz, pancsoláshoz



Alkalmos zuhanyozásra, mosogatra, fürdőre



Alkalmos úszáshoz, pipás búvárkodáshoz



Alkalmos szellovágáshoz, könnyűbúvárkodáshoz



A CE-jelzés a termékre vonatkozó releváns EU-irányelvek betartását jelöli.

KARÓRA ÉS ÉKSZER KÉSZLET

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék

harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● **Alkalmazási terület**

A termék kizárólagosan magánhasználatra és nem kereskedelmi területen történő használatra készült.

● **A részek leírása**

- 1 Permutató
- 2 Korona
- 3 Másodpermutató
- 4 Óramutató
- 5 Kioldott helyzet
- 6 Lünetta (forgatható külső gyűrű) (HG09590B)
- 7 Csúszka (HG09590D)
- 8 Zárólemez (HG09590D)
- 9 Óraszíjsem (HG09590B)
- 10 Javítókészlet (HG09590B)
- 11 Forgó csúszka (HG09590B)
- 12 Tartalék csap (HG09590B)
- 13 Alsó fedél (HG09590B)

● **Műszaki adatok**

Elem: 1 x 1,5 V ---

Gombelem (SR626SW típus)

● A csomag tartalma

A kicsomagolást követően azonnal ellenőrizze a tételek hiánytalan meglétét, illetve a termék és alkatrészei épségét.

- 1 Karóra
- 1 Elem (beszerelve)
- 1 Készlet használati útmutató
- 2 Tartalék cserélhető szem (HG09590B)
- 1 Javítókészlet (HG09590B)
- 1 Tartalék óraszíj

● Első használat előtt

- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot a termékről.

● Elemcsere

- **Megjegyzés:** Az elemeket szaküzletben cseréltesse ki.

● Az idő beállítása

1. Az idő beállításához húzza ki a koronát **2** a kioldott helyzetbe **5**.
2. Forgassa a koronát **2** az óra- **4** és a percmutató **1** beállításához.
3. Ha a koronát **2** visszanyomja normál pozícióba, a másodpercmutató **3** elkezd mozogni.

● Vizállóság

- A B ábra a jóváhagyott alkalmazási területeket mutatja. Kérjük, vegye figyelembe, hogy a vízállóság nem állandó tulajdonság. Évente tanácsos ellenőriztetni, különösen a rendkívüli körülményeknek való kitétel előtt, mivel a beépített tömítések a napi használattal elöregednek.

● Az óraszij beállítása (HG09590D)

Lásd: C. ábra:

A szij kerületének beállításához egy kis laposfejű csavarhúzóval (nem tartozék) nyissa ki a csúszka **8** zárólemezét **7** a nyíl irányába.

A megfelelő hosszúság beállítása után helyezze a csúszkát **7** úgy, hogy az alján lévő bemélyedés megegyezzen a szij hátulján lévő bemélyedésével. Ezután nyomja le a zárólemez **8**.

● Az óraszij beállítása (HG09590B)

Lásd: D-G. ábra:

Az óraszijat szemek **9** eltávolításával lehet rövidíteni (2 db. tartalék szem mellékelve). Ehhez a mellékelt javítókészletet **10** tanácsos használni.

● Óraszíjszemek eltávolítása

Megjegyzés: Az eltávolítható szemeket nyíl jelöli (lásd: D. ábra). Csapokkal kapcsolódnak egymáshoz. Ezeket a javítókészlet használatával a nyíl irányában ki lehet nyomni **10**. Szükség esetén használjon csipeszt (nem tartozék) a csapok eltávolításához.

- Az órát lefelé néző számlappal helyezze a javítókészletre **10**.
- Távolítsa el a csapokat az eltávolítani kívánt óraszíjszemből (a fentiek szerint), majd vegye ki a szemet **9**.

Megjegyzés: Ha egynél több szomszédos szemet kíván eltávolítani **9**, elegendő, ha két külső csapot távolítja el.

- Erősítse egymáshoz az óraszíz két végét a laza szemek összeillesztésével **9** egy csap segítségével. Nyomja a csapot a nyíl irányába a szomszédos szemekben **9**.

● A csap cseréje a csúszkában (E., F., G. ábra)

- Távolítsa el a forgó csúszkát **11** (E. ábra). Nyissa ki az alsó fedelet **13** a benne lévő tartalék tüvel **12** (F. ábra).
- Szüksége lesz a fogóra (nem tartozék), hogy óvatosan eltávolítsa a régi csapot a csúszkáról (G. ábra).
- Ismét a fogó segítségével óvatosan illessze a tartalék csapot **12** a forgatható csúszkába **11** (nem tartozék). Az új csapot ezzel beszerelte.

● Tisztítás és gondozás

- A termék külső felületét kizárólag puha, nedves és tiszta kendővel tisztítsa.
- Szükség esetén öblítse le a terméket folyó víz alatt. Az öblítést követően alaposan szárítsa meg.

● Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1-7: műanyagok / 20-22: papír és karton / 80-98: kötőanyagok.

Termék:



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket. A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket/akkukat a 2006/66/EK irányelv és módosításai értelmében újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket/akkukat és/vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



Környezeti károk az elemek/akkuk hibás megsemmisítése következtében!

A megsemmisítés előtt vegye ki az elemeket/az akkumulátorcsomagot a termékből.

Az elemeket/akkukat nem szabad a házi szemétkébe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket/akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

● **Garancia és szerviz**

● **Garancia**

A terméket szigorú minőségi előírások betartásával gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Ha a terméken hiányosságot tapasztal, akkor a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg Önt. Ezeket a törvényes jogokat a következőkben ismertetett garancia vállalásunk nem korlátozza.

A termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garanciális idő a vásárlás dátumával kezdődik. Kérjük, jól őrizze meg a pénztári blokkot. Ez a bizonylat szükséges a vásárlás tényének az igazolásához.

Ha a termék vásárlásától számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hiba merül fel, akkor a választásunk szerint a terméket ingyen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, nem szakszerűen kezelték vagy tartották karban.

A garancia az anyag- vagy gyártáshibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki azokra a termékrészekre, melyek normál kopásnak vannak kitéve és ezért fogyóeszköznek tekinthetők (pl. elemek), vagy a törékeny részekre sérülésére, pl. kapcsolók, akkuk, vagy üvegből készült részek.

Ugyanígy nem garanciális a vízhatlanság elvesztése. A vízhatlanság állapota nem maradandó tulajdonság és ezért rendszeresen karban kell tartani. Kérjük, vegye figyelembe, hogy amennyiben arra nem hivatott személyek felnyitják, vagy javítják az órát, úgy az Ön garanciajogosultsága megszűnik.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézetősége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 389666_2201) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címdoldaláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, először vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

● Szerviz

 **Szerviz Magyarország**

Tel.: 06 80021536

E-mail: owim@lidl.hu



Seznam uporabljenih piktogramov	Stran 116
Uvod	Stran 116
Namenska uporaba	Stran 117
Opis delov	Stran 117
Tehnični podatki	Stran 117
Obseg dobave	Stran 118
Pred prvo uporabo	Stran 118
Zamenjava baterije	Stran 118
Nastavljanje časa	Stran 118
Vodoodpornost	Stran 119
Prilagajanje paščka za uro (HG09590D)	Stran 119
Prilagajanje paščka za uro (HG09590B)	Stran 119
Odstranjevanje segmentov	Stran 120
Zamenjava zatiča v drsniku (slike E, F, G)	Stran 120
Čiščenje in nega	Stran 120
Odstranjevanje	Stran 121
Garancija in servis	Stran 122
Postopek pri uveljavljanju garancije	Stran 122
Servis	Stran 123
Garancijski list	Stran 124

Seznam uporabljenih piktogramov



Enosmerni tok/napetost



Primerno za dež, umivanje rok, škropljenje



Primerno za tuširanje, umivanje rok in obraza, kopanje



Primerno za plavanje, potapljanje



Primerno za surfanje, potapljanje



Oznaka CE označuje skladnost z relevantnimi direktivami EU, ki veljajo za ta izdelek.

KOMPLET URE IN NAKITA

● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite

novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.


● **Namenska uporaba**

Izdelek je namenjen samo potrošniški uporabi in se ne sme uporabljati na komercialnih področjih.

● **Opis delov**

- 1 Minutni kazalec
- 2 Gumb za navijanje
- 3 Sekundni kazalec
- 4 Urni kazalec
- 5 Odklenjeni položaj
- 6 Zgornji del ohišja (vrtljiv zunanji obroček) (HG09590B)
- 7 Drsnik (HG09590D)
- 8 Zaklepna ploščica (HG09590D)
- 9 Segment (HG09590B)
- 10 Komplet za popravilo (HG09590B)
- 11 Vrtljiv drsnik (HG09590B)
- 12 Rezervni zatič (HG09590B)
- 13 Spodnji pokrovček (HG09590B)

● **Tehnični podatki**

Akumulator: 1 x 1,5 V 

Gumbasta celica (tip SR626SW)

● Obseg dobave

Takoj po odstranitvi embalaže preverite, ali je vsebina paketa popolna ter ali so izdelek in vsi deli v dobrem stanju.

- 1 Ura
- 1 baterija (predhodno nameščena)
- 1 komplet navodil za uporabo
- 2 rezervna zamenljiva člena (HG09590B)
- 1 komplet za popravilo (HG09590B)
- 1 rezervni pašček

● Pred prvo uporabo

- Odstranite ves embalažni material iz izdelka.

● Zamenjava baterije

- **Opomba:** Baterije naj vam zamenjajo v specializirani trgovini.

● Nastavljanje časa

1. Če želite nastaviti čas, izvlecite gumb za navijanje **2** v odklenjeni položaj **5**.
2. Zasukajte gumb za navijanje **2** ter tako nastavite urni **4** in minutni kazalec **1**.
3. Ko gumb za navijanje **2** potisnete nazaj v normalni položaj, se sekundi kazalec **3** začne premikati.

● Vodoodpornost

- Na sliki B so prikazana dovoljena področja uporabe. Upoštevajte, da vodoodpornost ni trajna funkcija. Treba jo je preverjati vsako leto, predvsem pa, preden izdelek izpostavite posebnim pogojem, saj se delovanje vgrajenih tesnilnih elementov z vsakodnevno uporabo slabša.

● Prilagajanje paščka za uro (HG09590D)

Glejte sliko C:

Za prilagoditev obsega paščka uporabite manjši ploski izvijač (ni priložen) in z njim odprite zaklepno ploščico **8** na drsniku **7** v smeri puščice.

Potem ko prilagodite dolžino, drsnik **7** namestite tako, da se vdolbina na spodnji strani ujema z vdolbino na paščku na zadnji strani. Nato pritisnite zaklepno ploščico **8**.

● Prilagajanje paščka za uro (HG09590B)

Glejte slike D–G:

Prilagodite pašček za uro, tako da odstranite segmente **9** (vključena sta 2 rezervna zamenljiva člena). V ta namen uporabite priloženi komplet za popravila **10**.

● Odstranjevanje segmentov

Opomba: Segmenti, ki jih lahko odstranite, so označeni s puščico (glejte sliko D). Povezani so z zatiči. Te lahko potisnete ven v smeri puščice, in sicer s kompletom za popravila **10**. Za odstranjevanje zatičev po potrebi uporabite pinceto (ni priložena).

- Položite uro v komplet za popravila, tako da številčnica gleda navzdol **10**.
- Odstranite zatiče segmenta, ki jih želite odstraniti (kot je opisano zgoraj), in vzemite ven segment **9**.

Opomba: Če bi radi vzeli ven več zaporednih segmentov **9**, lahko odstranite dva zunanja zatiča.

- Ponovno povežite pašček za uro, tako da povežete razrahljane segmente **9** z zatičem. Pritisnite ta zatič v nasprotni smeri puščice v sosednje segmente **9**.

● Zamenjava zatiča v drsniku (slike E, F, G)

- Vzemite ven vrtljivi drsnik **11** (slika E). Odprite spodnji pokrovček **13**, v katerem je rezervni zatič **12** (slika F).
- Potrebovali boste kleščice (niso priložene), s katerimi previdno odstranite stari zatič iz drsnika (slika G).
- Previdno vstavite rezervni zatič **12** v vrtljivi drsnik **11**, pri čemer si ponovno pomagajte s kleščicami (niso priložene). Novi zatič je nameščen.

● Čiščenje in nega

- Izdelek čistite samo na zunanji strani, in sicer z mehko, mokro in čisto krpo.
- Po potrebi izdelek splaknite pod tekočo vodo. Po splakanju izdelek temeljito posušite.

● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upošteвайте oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1-7: umetne mas / 20-22: papir in karton / 80-98: vezni materiali.

Izdelek:



Izdelek z dodatki in embalažni materiali so primerni za recikliranje. Zanje veljajo določila proizvajalčeve razširjene odgovornosti. Za boljše ravnanje z odpadki jih odlagajte ločeno, upoštevajoč prikazane informacije o razvrščanju. Logotip Triman velja samo za Francijo.



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimате pri svoji pristojni občinski upravi.

Pokvarjene ali iztrošene baterije/akumulatorje je treba reciklirati v skladu z Direktivo 2006/66/ES in njenimi spremembami. Baterije/akumulatorje in/ali izdelek vrnite na ponujenih zbirnih mestih.



Škoda na okolju zaradi napačnega odstranjevanja baterij/akumulatorjev!

Pred odstranjevanjem odstranite baterije/akumulatorske baterije iz izdelka.

Baterij/akumulatorjev ni dovoljeno odstraniti skupaj z gospodinjскими odpadki. Vsebujejo lahko strupene težke kovine in so podvržene določbam za ravnanje z nevarnimi odpadki. Kemični simboli težkih kovin so naslednji: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec.

Zato iztrošene baterije/akumulatorje oddajte na komunalnem zbirnem mestu.

● **Garancija in servis**

● **Postopek pri uveljavljanju garancije**

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 389666_2201) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

Iz garancije je prav tako izključeno popuščanje vodotesnosti. Stanje vodotesnosti ni stalna lastnost in ga je zato treba redno vzdrževati. Upoštevajte, da z odprtjem in popravilom vaše ure s strani oseb, ki za to niso pooblašene, preneha veljavnost vaše garancije.

● **Servis**



Servis Slovenija

Tel.: 00386 (0) 80 70 60

E-Mail: owim@lidl.si





Pooblaščeni serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 00386 (0) 80 70 60

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnitih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnilo kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot



potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.

6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG09590A-D
Version: 08/2022